

地域から世界に ともに未来を拓こう

CLASSIC

[クラシック]かわごえ

川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>

小江戸の職人 栗原 正之「珠算指導者」

撮影：イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一



特集 SPECIAL

6商工団体座談会

埼玉県西部地域商工団体 トップ座談会

- わが社のかがやきびと
石川 恭平さん／小さな市場リルシェ
- ゲーテン・トーク！
 - ・陶舗やまわ・陶路子
 - ・伸和紙工(株)
 - ・アラブ・コンサルティングサービス東京

2

2015. February

vol. 646

埼玉県西部地域商工団体 トップ座談会



埼玉県西部地域の活性化のため、連携強化を図ろうと、2年前、所沢の主幹で西部地域の4つの商工会議所が集まり、座談会を行いました。今回さらに入間市商工会と日高市商工会が加わり、西部地域の6商工団体が、互いを理解し協力体制を築き、西部地域の発展のために連携する目的で、川越で座談会を開きました。



矢島 会頭

飯能 商工会議所

設立…昭和28年5月1日
会員数…1,597事業所



平岩 会頭

所沢 商工会議所

設立…昭和26年6月14日
会員数…3,230事業所



立原 会頭

川越 商工会議所

設立…明治33年2月13日
会員数…4,322事業所



松山 委員長

川越 商工会議所

広報・情報委員会 委員長
コーディネーター



森 会長

日高市 商工会

設立…昭和36年1月23日
会員数…1,335事業所



齊藤 会長

入間市 商工会

設立…昭和35年12月9日
会員数…2,638事業所



清水 会頭

狭山 商工会議所

設立…平成元年6月1日
会員数…2,193事業所

(平成26年4月1日現在)

商工団体の特長

はじめに、コーディネーターを務める川越商工会議所広報・情報委員会の松山潤委員長が開催趣旨を説明した。

松山 本日のテーマは「埼玉県西部地域の商工業の活性化と地域振興」です。まず、最初に各商工団体の地域の商工業や歴史、立地などの特徴について伺います。そのほか、圏央道が広がった効果、鉄道路線が横浜まで延びたことなどによる外来客の変化などがあれば教えてください。

各地域の立ち位置

所沢 古くは鎌倉街道の宿場町で、明治44年に日本で初めて陸軍の飛行場ができ、大きな変化が起こりました。現在は所沢航空記念公園になっており、たくさんの方々がいらつしやいます。所沢は都内から近く、狭山丘陵などの豊かな自然も残るベッドタウンです。埼玉西武ライオンズやプロバスケットチーム「埼玉ブロンコス」などのスポーツ活動も盛んです。

飯能 飯能市の人口は、所沢と川越の4分の1、入間と狭山の半分です。財政力指数は6市の中で最も低く厳しい状況です。観光は川越と日高に水をあげられています。6市の中では宿泊客が一番多

特集 SPECIAL



いです。面積は県内で3番目に大きく、面積の76パーセントは山林で、天覧山や名栗川など、自然に恵まれているので、観光資源として生かしていきたいです。

狭山 6市の人口の合計は113万5060人で、県内の15・7パーセントを占める大きなエリアであり、連携と協調により、新たな展開を模索することは、今後、必要不可欠と考えます。

狭山の工業は本田技研を中心に発展し、製造品出荷額も常に上位を維持しております。

また、市内には上場会社や特徴のある企業が集まっています。

商業の現況としては、かつて栄えた入間川商店街など、平成になり衰退を始め、全体的に商業の力は落ちてきました。しかしながら、約3年前、長年の懸案であった狭山市駅西口再開発事業が完成したことはプラス要因であり、街の活性化に光明が見いだされるものと思います。

入間 市内には事業所が約4900あり、会員数は約2600事業所で、会員比率は54パーセントです。連休時はアウトレットモールへ向かう自動車が渋滞しますが、お客さまはモールで買い物をして、市内ではお金を落とさないようです。地場産業は狭山茶で、生産量は入間市が一番多いです。全

国の茶葉生産量の1パーセント程度です。

日高 巾着田では曼珠沙華が500万本咲きます。新聞やテレビなどで取り上げられ、来場者は年々増え、昨年は約25万人が訪れました。隣接する高麗郷の古民家は国の登録有形文化財に登録されました。両者の整備と高麗川や日和田山の自然環境の保護を進めながら観光資源にしていきたいと考えています。

川越 新しい時代に対応しながらも、歴史的なものも残している街です。昔は舟運で多くの物資を運んでいました。現在は鉄道3線12の駅があり、これをさらに生かしたいです。最近では、圏央道の延伸で、倉庫業や運送業など、内陸でハブの役割を担う拠点が増えています。

「まちゼミ」「ゆるキャラ」の
ごまわいを

松山 商店街振興策や中小企業の経営支援、行政との連携などについてはいかがでしょうか。

飯能 当所は商店街連盟の事務局として、さまざまな事業に取り組んでいます。川越と同様、昨年初めて「まちゼミ」を開催したほか、恒例の100円商店街や軽トラ市、ひな飾り展なども継続しています。銀座通り商店街では昨年11月に100円結婚式を開きました。全国

でも初めての取り組みで、多くの人がありました。工業関連では受発注の場を目指し、入間とともに交流会を開きました。現在、海外進出を図るための調査事業をしており、昨年は数社でジャカルタへ行きました。金融面では、マル経資金の独自財源があり、利子の補給制度を設けています。今年度はすでに昨年の約4倍の利用がありました。

狭山 かつて当市には25の商店会がありましたが、商業の衰退により、現在は4つになりました。現状に歯止めを掛けるため、商店街の活性化と狭山市駅の「ごまわい」創出を目的に、中心市街地活性化推進事業を実施し、平成20年から5年間、いろいろな取り組みをしてきました。ゆるキャラ「七夕の妖精おりびい」を作ったほか、約2万個のローソクを灯すナイトイベントとして成長した、「キャンドルナイト」を開催しました。また、

昨年の11月には本事業の一環として、地元の6高校が飾り付けの美しさを競い合う「キャンドルリング甲子園」を同時開催し、活況に至りました。工業支援としては、当所が管理運営している、インキュベーションセンターで、新技術を生かしたもののづくりに取り組み、大きな成果を生んでいます。

入間 商業関連では、昨年末に歳

末大売り出しをしました。入間でパスポートが発券できるようになったので、一等はハワイ旅行ペア券を3本、二等はゲームなど、海外旅行が当たる抽選会を行いました。広報紙は年6回発行し、そのうち2回は市内の5万世帯にも配布しています。平成22年度より全会員を対象に従業員表彰を始め、昨年は勤続49年という方がいました。

日高 若手経営者が税務、労務、金融などを総合的に学ぶ経営塾「ネクスト」を昨年9月から月に2回ほど開いています。後継者の方にも好評です。工業部会では技術アドバイザーが年間約200社を回り、受注先の紹介や生産向上策などを指導しています。また、フォークリフト運転技能講習会は6年間で177人に受講していただきました。

川越 みなさんの街と同じように中心市街地の空洞化などの問題がありますが、川越は観光が商業を後押ししています。まちづくりや産業政策などでは、観光の話題になってしまいがちですが、中心市街地活性化協議会などでは、さまざまな視点から街の今後を考えています。工業は大型で優良な工業団地がいくつもあります。3年前から「川越ものづくりブランドKOE DOEIPRO(コエドイプロ)」

埼玉県西部地域商工団体 トップ座談会

を始めました。工業製品の高い技術を認定・表彰して、川越から世界へ挑む企業を応援しています。中核人材活性化協議会では、中小企業の人材確保のため、産官学が連携しています。

所沢 平成17年に中心市街地活性化拠点施設を作り、商店街などと連携を図りながら、にぎわいや所沢の魅力創出に向けて活動しています。また、当所が事務局となり「ことこたわーまつり」や「野老澤行灯廊火（ところさわあんどんろうか）」「サンタを探せ!」「所沢ジャズフェスティバル」など新しいイベントを立ち上げ、年々参加者が増えてきています。

青年部や女性部会の活躍と課題

狭山 青年部はお茶の研究をしており、国の補助事業である、JAP ANブランド育成支援事業を活用して、狭山茶のブランディングプロジェクトを立ち上げ、主にアメリカへの販売を計画しています。先ほど入間から生産量についてお話がありました。こちらは新しい売り方を考える取り組みです。販売のために英語教育に力も入れています。

松山 青年部の婚活事業は、成果が出ていますと聞いたのですが、**狭山** 今年から始めたのですが、予

想以上の参加申込がありました。**松山** 同じく婚活事業を行っている入間はいかがですか

入間 青年部は富士見市とふじみ野市、三芳町と連携して持ち回りで婚活事業をしています。締め切り前に定員になります、参加者の3割がカップルになりますので、一つの良い方法だと思っています。また、フットサル大会を継続して開いています。女性部は飯能に倣い、つるしびなを飾る活動をしています。10年経ったら追いつきたいと思っています（笑）。青年部は40歳が定年で、若い人が少なくなっているの、定年の延長も考えています。

日高 青年部と女性部は、市民祭りなどに協力し、商工会のフォーリアップをしてきています。

川越 青年部は定年が50歳まで、部員は多いです。最近の大ヒットは小江戸川越ハーフマラソン大会です。メンバーのアイデアで、芸能人ランナーを招待するなどしています。昨年の大会の募集時には、3日間で1万人の参加者を集め、さらには陸連の公認記録に認定される大会にまで成長しました。女性部は、オリンピックに向けて英会話やおもてなしなどを勉強しています。

所沢 青年部では所沢市最大のイベント「ところざわまつり」で独

自に「屋台村」のスペースを設け、屋台や催し物を行っております。昨年は東北への支援の一環として、

東北地方の青年部出店ブースを設け、メンバーの方に所沢までお越しいただき、地元料理などを販売していただきました。「屋台村」は、20数年前に、露天商に頼らず屋台を運営したいという経緯で設置され、現在まで継承されています。また、県内1位の収穫高を誇るサトイモの食材に使用されない親芋を活用し、焼酎「恋も咲くところ」を造り、新たな所沢ブランドを創出しました。女性部は、「ところざわまつり」で実施したバザーの売上金を東北の支援のため寄付をしたり、女性会の会員拡大とPR、さらには健康づくりを目的とした多摩湖畔のウォーキングを行っています。

飯能 女性部は発足3年ですが、郷土かるたを作り、全小学校の全教室に配布しました。ひな飾りは126の店舗や企業、個人が参加し、定着してきました。青年部の会員は48人。半分ぐらいはJC出身者で、活発に活動しています。地元産のザクロの販売展開事業や、「はんのう路地グルメ」という、2000円で1ドリンクと1フードを提供するイベントも主催しています。昨年は約90店舗が参加し、評価は年々上がっています。



グルメ、アニメで地域振興

松山 イベントやお祭り、地域ブランドなどについてお話を聞かれています。

入間 全国初だと思いますが、「彩(いろどり) いるま」の取り組みをしています。茶業協会加盟100社のうちの14社のお茶を個装にし、手軽に楽しめるようにしました。

パッケージは(株)電通が協力してくれました。工業系企業には交流の機会を作りました。企業30、40社が参加し、西部地域6大学の学生約200人が参加する就職マッチングも行っていきます。プロゴルフの大会時には、商工会が出店して地元産の物品をPRしていきます。ほかには、毎年簿記講座を開講していきます。

日高 B級グルメ「高麗鍋」は、平成24年度の第10回埼玉B級ご当地グルメ王決定戦で優勝しました。飯能と協力して、「第1回飯能×日高鍋まつりin巾着田」を開きます。また、28事業所の56商品「高麗の郷ブランド」に認定しています。

川越 間もなく完成する川越駅西口のウエスト川越は、県と市の施設のほか、商業施設を備え、西部地域の玄関口になります。先ほどインキュベーションの話がありましたが、起業家の支援や文化情報

発信拠点にもなります。また、2020年のオリンピックのゴルフ競技は川越の霞ヶ関カンツリー倶楽部で開かれる予定です。市と協力し、来年度からJOCの絡むイベントを実施し、外国人対応のためのプログラムも始めます。オリンピック後を見据え、どう生かすかという視点でさまざまな計画をしています。

所沢 来年度はプレミアム商品券を発行します。今年の3月8日には江戸時代に所沢で日用品などを販売していた「三・八の市(さんばちのいち)」を復活させます。商店街が中心となり、どんな特色を出すかと考えています。また、所沢駅東口にはコミュニティ型の商業施設が、西口には広域集客型の商業を核とした大規模開発が予定されています。さらに、東所沢の下水処理場跡には(株)KADOKAWAが進出し、1000人近くの雇用が生まれるとともに、図書館や美術館、地域活動の拠点となる集会所などができる予定です。東所沢の様相も変わると考えられます。この工事の4分の1を地元企業に発注していただくように働き掛けています。

飯能 平成22年から飯能すいーんと事業を始め、グルメ王決定戦には日高の翌年に優勝しました。市内6店舗で提供しています。東日

本大震災復興支援の「震災復興元氣市」も開いています。昨年は3万6000人が来場しました。横浜市中区と友好交流協定を結んでいるので、その辺りからも出店がありました。震災以降は、東北の商工会議所ともお付き合いをしています。2代前の会頭が始めた「西川材フェア」も13回続いています。最近では、アニメ「ヤマノススメ」のラッピングバスが走っており、来街者を喜ばせています。

狭山 狭山にもB級グルメ「狭山さといもコロッケ」があります。それまで捨てていたサトイモの親芋を活用したものです。この前は飯能にはありませんでしたが、B級グルメの大会でも何度か入賞しています。

昨年度から狭山市の交流人口を増やそうと、これも国の補助金を活用して、商店街活性化事業を進めています。観光面では、駅周辺に、LED約20000個を使ったイルミネーションを点灯しました。また、市内には智光山をはじめ公園が多いこと、航空自衛隊入間基地の航空祭には29万人が来場すること、こうしたものを観光資源として生かしたいです。このほか、なでしこリーグ1部リーグのエルフェン埼玉は狭山が本拠地なので、練習場のある飯能と一緒に盛上げていきたいと思っています。

重要度を増す連携強化

松山 商工団体の連携強化や期待することについて聞かれています。

日高 2年先に高麗郡建郡1300年記念式典があります。8市3町が郡域ですので、さらなる認知拡大を図りたいです。入間市とはすでにビジネスマッチングの機会を設けていますが、よりエリアを拡大したいです。

入間 今日の会合をさらに広げていきたいです。西部地区で情報交換をすることで、県との連携をさらに深めていきたいですね。各首長も連携してはと思います。はとバスを使って川越を中心に近隣の観光施設を回っても面白いですね。商工会と商工会議所の連携も深めていければと思います。

狭山 商工会と商工会議所は別組織ですが、地域では一緒に事業ができればと思います。先日、入間と合同で企業のマッチング事業を行いました。そうした垣根を取り払わないと効果が見込めないと思います。また、県の施策が北部と東部に多く、西部地域は少ないと感じます。6つの市が協力し、県とのパイプを太くできればと思います。

川越 すでにさまざまな交流が行われていますが、横の連絡をしや

6 商工団体座談会

埼玉県西部地域商工団体 トップ座談会

すくするためにバスなどで地域をつなげられればと思います。また、住んでいる人が楽しめる街をつくれれば、もつと観光客が増えるのではと思っています。夕方からは観光客だけでなく地元の人でも楽しめる街にしたいです。

所沢 先ほどのバスのお話ですが、所沢は都内からも観光客が来やすいので、所沢を発着点にしてはどうでしょうか。川越の街並みを見て、夜は西武ドームで野球を観戦するコース、昼間は飯能で過ごし、夜は西武園ゆうえんちのイルミネーションを見るコースなど、いくらでもありそうですね。また、4商工会議所の夏季セミナーを展覧せ、商工会にも参加していただき、懇親会で交流が広げられるようにしてはどうでしょうか。

飯能 ちなみに来年のセミナーは飯能が担当です。せっかくの機会ですが、商工会議所ごとに会員が固まってしまうので、何とかできないかと思っています。

所沢 違うスタイルのものにして良いのではないかと思います。地域を代表するような会員の方が集まっているのに接触が少なく、もったいないと感じました。

危機感バネに魅力的な組織づくり

松山会員や地域から必要とされ

るにはどうしたら良いでしょうか。今後の展望などを聞かせてください。日高市商工会は、日本全国の商工会の中でも、事業所数に対する会員率はトップですね。

日高 平成13年度から組織力と財政力の基盤強化を実施し、会員増強活動をしています。会員率が56・6パーセントから平成25年度末に82・3パーセントに引き上げました。13年間連続で増加しています。3年前には全国商工会連合会の大会で、準グランプリ賞をいただきました。これは事務局が一生懸命に取り組んだ結果です。

松山 事務局は参考にしたことがたくさんあると思います。さて、魅力的な経済団体になるという展望についてはいかがでしょうか。

所沢 昨年に組織自体を見直し、経営基盤強化計画を作成し活動しています。最盛期より会員数が減っていますが、一つの要因としては、市内事業所の廃業などが増えていることです。そんな中、どう盛り上げていくかは非常に難しい課題です。せっかく入会しても会員同士の交流の場が少ないので、特に異業種間の交流の場を増やすようにしています。先月には会員交流会を行いました。さらに、職員の会員訪問件数を増やし、現場の声を多く吸い上げていく予定です。また、会員サービスの中でも融資

関係が重要なポイントになると思っています。

飯能 なくてはならない組織になるために、地域を見つめて事業を行っていくことが大変大事だと思います。会議所に一度も足を運んだことのない会員もいると思います。こちらからも積極的に出て行き、今年は職員がすべての会員を訪問運動していきたいです。どの自治体でも、住人口を増やすことが課題だと思いますが、飯能市は消滅可能性が高いので、市も頑張っています。当所は税理士会と協力し、起業の援助をしています。

狭山 日高には組織率を上げる具体的なノウハウがあると思いますので、広域の商工団体が相互に協力し、盤石で魅力ある組織づくりができればと思います。また、それぞれが得意なことを知らしめ、協調し合えばいいのではないかと思います。私は税理士なので、税制面でいえば、中小企業は消費税や相続税など、非常に大きな問題を抱えています。さまざまな課題に対し、経営者に勉強する機会を与えていけたらと思います。

入間 平成22年度より2年間、職員の意識と組織の改革のため、経営コンサルタントに入ってもらいました。会員からは、職員の態度が変わった、元気になったと言われます。ゴールデンウィークに職

員が自発的に事務所の掃除をしてくれた時にはうれしかったです。会員のために職員一人ひとりの意識が変わらないといけません。企業は厳しい状況で、義理では加入しません。どんなメリットがあるのか示す必要があります。会員が減れば職員も減らさないといけないので、職員は自分たちで職場を守る意識に変わっていくと良いです。(ここに職員が来ており) 刺激を受けると思いますので、こうした機会を継続していきたいです。

川越 IT化で企業の仕事のあり方が様変わりしています。グローバルなものさしになり、どう対応したらいいかと企業は苦しんでいるはず。当所も時代に合わせたいと思い、若い会員と事務局職員を集めて「RD21」(リサーチアンドデベロップメント)という組織を作り、アンケートを採るなどして問題を話し合っています。また、「危機管理委員会」を立ち上げ、10年先にも持続可能な経営について考えています。

松山 全商工会議所で今回の座談会の内容を共有し、ますます連携を強化していただければと思います。



事業案内・報告

お問い合わせ先

総務課 049(229)1810
 業務課 049(229)1820
 検定センター 049(229)1840

企業支援課 049(229)1850
 049(229)1860
 (労働保険) 049(229)1870
 (共済) 049(229)1830

予定
2月・3月の予定

28 土	19 木	12 木	9 月	2 月	日 曜	3 月	24 火	22 日	19 木	18 水	15 日	13 金	12 木	日 曜	2 月
春まつりオープニング(市内)	サービス業部会視察研修会(都内)	若手経営者・管理者養成講座(会議所) 1日金融相談会(会議所) Pick up!	常議員会(氷川会館)	確定申告個別指導会 (11日・会議所)	予定事業・開催場所		消費税転嫁対策セミナー②(会議所)	第139回簿記検定試験(市内)	新春セミナー(氷川会館)	川越きもの日	販売士検定試験(市内)	第7回小江戸川越検定試験(市内)	第66回川越商工会議所優良従業員表彰式(川越東武ホテル) 常議員会	若手経営者・管理者養成講座(会議所)	日本政策金融公庫定例相談会(会議所)

総

Pick up!
 相談無料!
1日金融相談会
 開催します

当所では、日本政策金融公庫川越支店と共催で、毎月第2木曜日(原則)に金融相談会を開催しています。

公庫から融資担当者が当所に出向き、その場で融資のご相談を承りますので、手続きの時間が短縮され大変便利です。

今回は相談時間を1日設定します。相談無料・秘密厳守となっておりますので、ぜひご利用ください。

【開催日時】

3月12日(木)
 10時～16時(事前予約制)

【注目の制度融資】

●経営環境変化資金
 ご融資額…4800万円以内
 利率…0・80%～2・70%
 (12月10日現在)

返済期間…運転 8年以内
 設備 15年以内
 ※貸付条件・金融情勢などにより異なる利率が適用されます。

【お申し込み・お問い合わせ】

企業支援課
 ☎(229) 1850

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
アラブ・コンサルティングサービス東京	岩口 龍児	経営コンサルタント業	川越市広谷新町13-2	090(6189)4948 http://a-cst.net/
ノア環境(株)	齊藤 克之	専門サービス業	ふじみ野市上福岡1-2-17	049(292)1901 http://www.noah-eco.jp/
藤田富貴枝	藤田富貴枝	損害保険代理業	脇田本町31-16-402	049(243)9586
(有)大塚組	深川 宰	一般管工事業	比企郡滑川町4-22	0493(56)2128
(株)椛土建	椛 満正	一般土木建築工事業	川越市笠幡3640-39	049(232)0164
千代田花苑	小八重政則	物品賃貸業	川越市岸町1-38-1 アーベイン川越岸町402	049(235)9260
埼玉ボーリング	石倉 脩方	土木建築サービス業	川越市笠幡240-11	049(233)9325
田嶋鍍金工業	田嶋 祐司	板金工事業	狭山市狭山11-30 C-202	04(2952)0380

新
 ◆
会員の紹介

新入社員教育セミナー参加者募集!

社会人への第一歩 ～ 2日間コース ～



新入社員が企業人としての基本的態度、行動を身に付け、自ら考え行動していく基礎を、事例研究やグループ討議、ロールプレイングなど実践的な体験学習を通じて学びます。さらに、仕事についての予備知識を習得し、自己啓発とキャリア開発の動機づけを図ります。



- 日 程** 平成27年4月2日(木)・3日(金) ※2日間コース
- 時 間** 両日とも 9時30分～16時30分
- 場 所** ウェスタ川越 (予定)
- 講 師** 西澤浩二氏 (グローアップ教育センター 代表)
- カリキュラム** 社会人(プロ)としての意識改革、ビジネスマナーなどグループディスカッションをまじえながら行います。
- 定 員** 35名 (定員になり次第締め切り)
- 受 講 料** お一人15,000円 (税込 昼食代・資料代などを含む)
- 申し込み** 下記申込書にご記入の上、FAXにてお申し込みください。
※受講料は下記口座にお振り込みいただくか、窓口までご持参ください。
(恐れ入りますが、振込手数料は貴社にてご負担ください)
- 【口 座】 埼玉りそな銀行 川越支店 (普) 3811989
【名 義】 川越商工会議所 会頭 立原 雅夫
- お問い合わせ** 企業支援課 TEL: 049 (229) 1850

川越商工会議所 企業支援課 行

FAX: 049 (225) 2101

平成27年度「新入社員教育セミナー」申込書

事業所名 _____ 担当部署 _____ 担当者名 _____

所在地 _____ 電 話 _____ F A X _____

参加者名	年齢	性別	配置予定	参加者名	年齢	性別	配置予定
ふりがな				ふりがな			
ふりがな				ふりがな			

※ご記入いただいた情報は、当セミナーの各種連絡や関連事業の情報提供のために利用いたします。

案内 確定申告個別指導会のご案内
 所得税(事業所得に限る)



日時

3月2日(月) 〃

3月11日(水)

〔土日を除く8日間〕

9時30分～11時の間に

お越しください。

会場

川越商工会議所

2階 会議室

講師

関東信越税理士会川越支部

所属税理士 ほか

対象

個人青色申告者で市内に事

業所のある方(ただし、税

理士関与および自分で処理

できる方を除く)

《ご持参いただくもの》

①平成26年分の帳簿全部

(現金出納帳・売上・仕入・

経費帳および固定資産台

帳、債権債務取引帳など)

②平成26年分の決算書

(所得金額を算出記入し、

清書してあるもの)

③平成26年分の確定申告書用

紙

④所得控除に必要な領収書や

証明書

(不備の場合控除対象とな

りません)

⑤平成25年分の確定申告書・

決算書の控え

⑥その他税務署より配布され

た関係書類全部

⑦印鑑・筆記用具・電卓など

※駐車場が狭いのでお車での

来場はご遠慮ください。

※詳細につきましては、

企業支援課

☎(2229) 1850

☎(2229) 1860

までお問い合わせください。



案内 ドイツビジネス研修生が帰国
 ビジネス研修生相互派遣事業



今年度のビジネス研修生の

小濱 隼(こはま はやと)

さんが、8週間の研修を終え

て帰国しました。

小濱さんは、オッフエン

バッハにある自動車修理部品

専門商社の購買・研究開発部

門で研修を行いました。

大学卒業を間近に控える小

濱さんは、「とても気さくな

方々に囲まれ、幸せな時間を

過ごすことができました。同

社での研

修はとて

も刺激的

で、この

経験は近

い将来必

ず役に立

つと確信しています」と語っ

てくれました。

また当所では、2015年

度ビジネス研修生および受入

ホストファミリーを募集して

います。

【ビジネス研修生募集概要】

〈研修期間・時期〉

3カ月間(面談の上決定)



オッフエンバッハの皆さんと一緒に
 (中央が小濱さん)

〈研修先〉

・オッフエンバッハ周辺の企業

〈費用補助〉

・往復の航空運賃費用

・滞在中の生活費

(1カ月当たり700ユーロ)

〈応募条件〉

・30歳未満で心身ともに健康

であること

・ドイツ語または英語の会話

能力があること

・研修開始時点で1年6カ月

以上専門学校・大学に在籍

した実績があること(在学

中も可)

【ホストファミリー募集概要】

〈研修期間・時期〉

2～3カ月間

(研修生の希望による)

〈受入費用補助〉

・1泊につき、3000円

※日本語が話せることを派遣

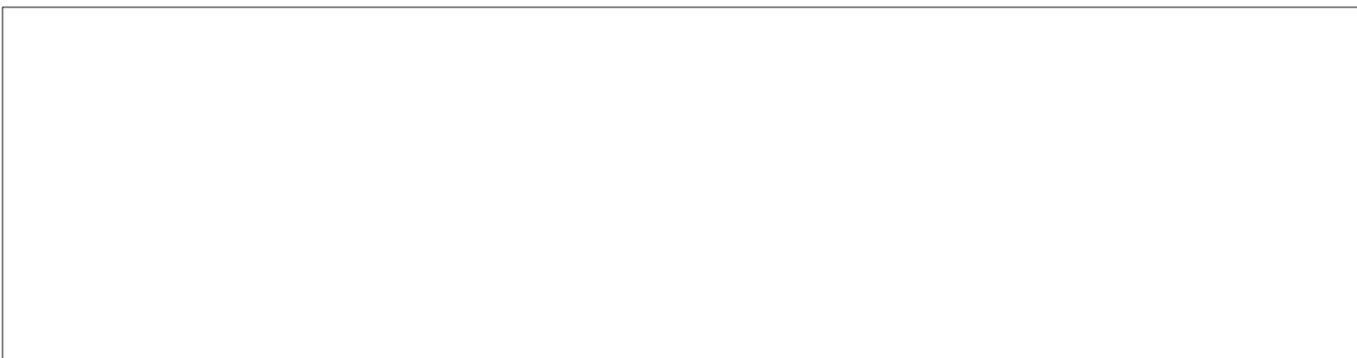
の条件としていますので、

英語が話せなくても問題あ

りません。

※詳細は、当所ウェブサイト

をご覧ください。



報告
新年名刺交歓会で2015年の始動

総

新年の幕開けを飾る新年名刺交歓会が、1月9日、川越プリンスホテルにおいて開催されました。



式典の様子 (352名出席)



来賓の川合川越市長

来賓として、川合川越市長、新井川越市議会議長、小宮山衆議院議員、神山衆議院議員、埼玉県議会議員各位、諸官庁・関係団体の代表者にご臨席を賜り、当所役員をはじめとする会員を含め、352名の出席者を得て、盛大に挙行されました。

年頭あいさつを述べる立原会頭



た小規模基

立原会頭は年頭あいさつにて、昨年成立した小規模基

本法と小規模支援法に触れ、これまで以上に地域の小規模企業の支援を強化していくことを述べました。そして、アベノミクスの「成長戦略」を推進し、地域の産業まで景気回復の波が行き渡ることに期待を示しました。

式典終了後開催された祝宴では、鏡開きの掛け声とともに参加者一同の活発な交流が行われ、停滞気味の景気の好転と地域経済の再生を期待する声が聞かれました。



新年を祝して鏡開き

報告
新年の恒例行事
川越初大師 (だるま市)

業

1月3日、喜多院で川越初大師(だるま市)が開催され、約31万人の参拝者が訪れました。



にぎわう喜多院境内

正月3日は厄除け元三大師のご縁日で、新しい年のはじめを迎えるために初大師と呼ばれています。正しくは慈恵大師(じえだいし)と尊称しますが、正月3日に涅槃(ねはん)・煩惱の炎の吹き消された悟りの世界のこと)に迎えられるので元三大師ともいわれています。

当日は参道と境内にだるま市が軒を連ね、参拝者はさまざまな願いを込めてだるまを買って求めています。

LOBO 商工会議所早期景気観測
業況DIは回復に力強き足踏み続く。先行きもコスト増から慎重な見方。

12月の全産業合計の業況DIは▲29.7と、前月から進行を受けて仕入先からの値上げ要請が相次ぐなど、コストの増大が収益を圧迫する状況が続きます。また、個人消費は、一部で外国人観光客の増加に伴う売上増がみられるものの、家計負担が増す中、消費者の生活防衛意識が高まるなど、回復に力強さを欠きます。中小企業においては、足元の原油安が好材料となる一方、受注・売上の伸び悩みや収益改善の遅れ、先行きの不透明感などから、秋以降、足踏み状況が続いています。

先行きについては、先行き見通しDIが▲29.6(今月比+0.1ポイント)と、ほぼ横ばいを見込みます。中小企業においては、堅調な雇用環境の中、株価上昇や政府の経済対策などを期待する声が聞かれます。他方、一部で原油安に伴う負担の緩和がみられるものの、円安進行による一段のコスト増や家計負担の増大を背景とする消費者マインド低下などへの懸念が払しょくできず、先行きの不透明感から、慎重な見方が続いています。

詳細は「日本商工会議所「JOB」」
www.joc.or.jp/job/job.html



新規のお客さまの増やし方【店舗編】

4回にわたり、店舗における新規お客さまを獲得していく方法をケースごとに見ていきます。皆さまの店舗運営に当てはめ、実践してみたいかがでしょうか。



第3回：お客さまの目線を店舗に振り向かせる方法

ターゲットとなる新規のお客さまの店舗前の通行が多いのであれば、「店舗前」での仕掛けをすることが、新規のお客さまを増やすポイントになります。

まず、この仕掛けを考えるにあたって認知しておくべきことがあります。それは、お客さまが店舗の前を通過する時間が、2～3秒程度とわずかしかないということです。（なお、店舗前の幅にもよりますので実際に歩いて計ってみてください。）

しかも、お客さまはすべてのお店に振り向かず、進行方向を向いて歩いているのが通常です。よって、わずかな時間でいかに当店に目線を振り向かせるかが重要となります。

今回は、目線を振り向かせる方法を3つ紹介いたします。

（1）遠方からの訴求

店舗前だけでは、訴求の勝負時間がわずか2～3秒しかありません。この時間を2倍にできれば振り向かせる可能性が2倍になります。その方法が遠方からの訴求です。遠方からでも見える訴求を行うことで実現できます。その方法として以下のものが挙げられます。

- のぼりや大きめの商品ディスプレイを設置する。
- ディスプレイを横向きに設置し、遠方からでも見やすくする。
- 隣接の店舗が使っていない色調の演出を行う。

（2）インパクトのある演出

店舗前においてお客さまの目が進行方向や反対側の店舗に向いていては、当店の存在が消えているのと同じ状態です。当店の存在感を出すには、店舗前においてインパクトのある訴求が必要になります。その方法として以下のものが挙げられます。

- お店の特徴を表すような掲示、演出を行う。
- 季節感などの演出を行う。
- 店舗前の端から端まで統一の店舗カラー（色調）にする。

（3）動き、音、見せ物の活用

（1）（2）を行っても周辺のお店も同じようなことを行っている可能性があります。その場合は、他店が行っていない方法を付け加えることとなります。その際、ターゲットとなる新規のお客さまの心理をくすぐる演出を取り入れます。その方法として以下のものが挙げられます。

- 動きのあるものを設置する。（風で揺れる服のつるし、のぼりなど）
- ターゲットとなる新規のお客さまの好む音を出す。（音楽、風鈴など）
- ターゲットとなる新規のお客さまの好む物を置く。（花、金魚など）

店舗前にターゲットとなる新規のお客さまの通行が多いがお客さまの目線が店舗に向かない場合は、実行してみてください。

きたむらさだとし
北村定俊氏

中小企業診断士。企業の戦略・販促を全国を対象にサポートする「売上づくりのプロフェッショナル」。

かわごえ インフォメーション

ウエスタ川越がオープンします

埼玉県産業労働部 産業拠点整備課

「ウエスタ川越」は、埼玉県西部の産業振興、にぎわいの創出を図ることを目的として、川越駅西口に3月オープンする、埼玉県と川越市、民間事業者が整備する複合拠点施設です。新しく誕生する「ウエスタ川越」を、ぜひご利用ください。

【県の施設】

県の施設は、3月23日（月）にオープンします。

○多目的ホール・会議室

約650㎡の平土間式ホールと、使い勝手の良い3室の会議室は、展示会・商談会などさまざまな用途にご利用いただけます。

○創業支援ルーム

新たに創業を予定している方や、創業間もない企業の立ち上げから成長段階までを支援するための25室（約8㎡～約25㎡）を用意しています。

○川越地方庁舎

3月23日（月）以降、現在の川越地方庁舎（※）・バスポートセンター川越支所・川越建築安全センターは「ウエスタ川越」に順次移転します。

※現在の川越地方庁舎…川越

比企地域振興センター、川越県税事務所、消費生活支援センター川越、西部環境管理事務所、川越農林振興センター、出納総務課川越駐在、西部教育事務所

【川越市・民間事業者の施設】

川越市の約1700席の大ホール、市民活動・生涯学習施設、男女共同参画推進施設「ウニクス川越」が3月以降順次オープンします。

【お問い合わせ】

ウエスタ川越 指定管理者
NeCST（ネクスト）
☎（249） 3777
10時～17時
（3月22日までは
土日祝日を除く）

✉ info@westa-kawagoe.jp
URL <http://www.westa-kawagoe.jp/>



埼玉県マスコット「コバトン」

所得税などの確定申告はお早めに！

川越税務署

平成26年分の所得税および復興特別所得税、消費税および地方消費税、贈与税の申告期間および納付期限などは左記のとおりです。

●所得税および復興特別所得税の確定申告
申告期間 2月16日（月）～3月16日（月）まで

●消費税および地方消費税（個人事業者）の確定申告
申告期限および納付期限 3月31日（火）まで

●贈与税の申告
申告期間 2月2日（月）～3月16日（月）まで

●納付期限 3月16日（月）まで

※所得税および復興特別所得税、消費税および地方消費税の納税は、安全・便利な振替納税をご利用ください。

なお預貯金口座からの振替納付日は左記のとおりです。

・平成26年分所得税および復興特別所得税確定申告分 4月20日（月）

・平成26年分消費税および地方消費税（個人事業税）確定申告分 4月23日（木）

お問い合わせ 川越税務署
☎（235） 94111
（自動音声案内）

5Songで自転車安全利用五則

川越警察署

自転車の重大事故が続いています。皆さま、自転車安全利用五則は、覚えていただいているでしょうか。

有用ですが、なかなか覚えづらい自転車安全利用五則に、このたび強力な味方が現れました。人気子役の音楽ユニット、すたーふらわーが歌う5Song（ごそんぐ）

は、自転車安全利用五則を分かりやすい歌詞と軽快なメロディーで歌いあげています。

今なら埼玉県警のホームページで、プロモーションビデオ付きの同曲を聴くことが可能です。トップページの切り替わる見出しのひとつから聞けますので、ぜひご視聴ください。

一方で1月27日から年末まで、川越の誇るかわいいマスコット「ときも」が、埼玉県交通安全広報大使に任命されました。「ときも」とともに死亡事故「0」を目指しましょう。

さて、川越の振り込め詐欺ですが、年初から還付金詐欺と架空請求詐欺が発生しています。家族の方がだまされな

いようお気を付けてください。

グーテン・トーク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



川越商工会議所はドイツのオッフエンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。タイトルのグーテン・トークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。

We connect you to the Arab States

A.C.S Tokyo
Arab Consulting Service Tokyo

consultant
岩口 龍児
RYUJI IWAGUCHI



✉ r.iwaguchi@gmail.com

📘 Ryuji Iwaguchi

東南アジア・西アジアの海外販路拡大をお手伝いいたします!

アラブ・コンサルティングサービス東京

日本企業の中東進出支援、ムスリム観光客向けのインバウンドや中東アラブのビジネスやハラールに関するコンサルとセミナーを東京・大阪・神戸・福岡で開催しております。2月13日(金)には福岡商工会議所主催のセミナーで講演をさせていただきます。アラブ・イスラーム学院卒業後、スーダンとイエメンに留学。マレーシアやサウジアラビアの日系エンジニアリング企業で就労経験があります。



住所 川越市広谷新町13-2
TEL 049(239)1254
FAX 049(239)1254
携帯 090(6189)4948
URL http://a-cst.net/
営業 8:00~20:00
定休 日曜(イスラーム暦の休日である金曜日の場合もあり)



住所 比企郡川島町大字角泉238-3
TEL 049(297)5186
FAX 049(297)2774
URL http://www.shinwa-shiko.co.jp/
営業 8:00~17:15
定休 日曜・祝日

ふすま・障子の張り替えは当社へ

伸和紙工 株式会社

弊社は昭和42年の設立以来、和室建具の文化継承に携わってまいりました。建具・ふすま・障子のことなら、製作から取付工事まで弊社におまかせください。自社工場の一貫生産体制により、短納期・低価格にてご提供いたします。個人宅のふすま・障子張り替えも大歓迎です。「商工会議所会報を見た」と言っただけで10%割引させていただきます。(平成27年3月31日まで) ぜひお気軽にお問い合わせください。



歴史ある蔵造りの建物でゆっくりお買い物

とろこ 陶舗やまわ・陶路子

「陶舗やまわ」は、川越蔵造りの町並みの真ん中に位置し、黒塗りの壁の美しい店内では地元陶芸作家の作品や和食器を販売しています。「陶路子」では、川越名産のさつまいものさまざまな味や食感が楽しめる「さつまいもミニ懐石」が好評です。奥の蔵では、陶芸教室を開催。陶芸を体験してみたい方のための1日陶芸教室や、じっくり楽しみたい方のための長期の教室があります。



住所 川越市幸町7-1
TEL 049(222)0989
FAX 049(222)0948
URL http://www.touho-yamawa.co.jp
営業 10:00~18:00
(水曜~17:00)
定休 不定休



掲載社募集!

グーテン・トーク!
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?
商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 企業支援課 会報担当
TEL: 049-229-1850
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、1会員1回の掲載とさせていただきます。

わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。

小さな市場リルシェ

店長

石川 恭平さん(25)

昨年末、クリアモール通りから大正浪漫夢通りに引っ越した八百屋「小さな市場リルシェ」。店を移すことで、若い人とともに周辺の主婦や高齢者など、さらなる客層の拡大を狙った。店長の石川さんは、父親で社長の英司さんと一緒に店を切り盛りしている。



誰でも気軽に
入れるお店に

「周辺の主婦やおばあちゃんにも、毎日、気軽に利用してもらえようなお店づくりに努めています」。石川さんは仕事が楽しそうで、笑顔が素敵な好青年だ。

同店は、市場での仕入れのほか、新鮮な野菜や果物を群馬県の契約農家から直接仕入れるなど、特徴づくりに精を出している。「こだわりを持つお客さんにも利用してもらいたい」と有機栽培の食材も置く。義姉も店番を手伝う。商店街の一角にある昔ながらの八百屋という雰囲気だ。

以前は高級志向の店という印象があったようだが、「引っ越してからは、自転車が進めやすくなり、店の敷居が低くなった」という声を聞く。「前より店内は若干狭くなったも

の、立ち寄りやすくなったと言われ、引っ越しは正解でした」とホッとした様子だ。高校卒業後、造園業や建設業などに従事していた。小学1年生から中学まで野球一筋。体力には自信があった。

「人見知りする方なので、自分では接客業には向いていないと思っていました。でも、お客さんと接するうちに、今では会話が楽しくなりました」。

店売りのほか、周辺の飲食店十数軒にも野菜を配達する。「八百屋の前は、給料以外の数字は気にしていなかったのですが、今は、数字が気になりますね。配達量が3割、お店7割ですが、配達をもっと増やしたいです」と意欲をみせる。

「大正浪漫夢通りは観光客も多いのですが、川越はサツマイモが有名だからと、大きなサツマイモを買っていく観光客もいて、びっくりしたこともあります」と言う。「近所の方が気軽に来られる、生活感あふれるお店にして、大正浪漫夢通りをもっとにぎやかにしたい」と、店先で声を掛ける毎日だ。

「小さな市場リルシェ」
大正浪漫夢通り店
 川越市仲町3-41
 TEL・FAX:049(225)0888
 営業時間:9:30~18:00(冬時間)
 ~19:00(夏時間)
 定休日:水曜日
 新鮮な野菜や果物のほか、醤油や豆腐などの加工食品も置く。店舗販売に加え、配達も行っている。食材のリクエストにも対応中。



前略★かがやきひとさま
 代表取締役
 石川英司さんよりメッセージ

店長になって日が浅く、今は40点。でも、及第点まで数カ月で届くようになるのは可能です。彼が接客業に向いているのかと不安はありました。今は逆に「意外に向いている」と思います。今後も経験を積んで、どんな仕事に就いても通用する人間になってほしいと思っています。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

- ①数字で脳トレの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
 ③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。
 ◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
 E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】2月27日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。
 ※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月号の小江戸の職人



栗原 正之 (1941年生)

せいか珠算塾「珠算指導者」

「用意、始め」の声とともに教室内に響きわたる、そろばんを弾く音。珠算指導をしている栗原さんは、教室内の生徒一人ひとりに気を配り、多くの生徒から厚い信頼を寄せられています。

表紙の写真は、模型を用いて解説をしているところ。生徒の集中力次第では話題を変えるなど臨機応変に授業を進め、生徒の集中力を途切れさせません。

〈職人のこだわり〉

「読み・書き・そろばん」は、子どもの成長過程で大切な役割を担います。そろばんで得られる集中力と子どもの人間性の成長が相まって、今まで以上のことができるようになるのです。

編集後記



年始の事業が落ち着きはじめたこの時期、わが家では毎年恒例のスキー旅行が企画されます。スキーといっても、小さな娘たちにとっては雪遊びが一番の楽しみです。ところが、6歳になった長女から「スキーをやってみたい」の一言が！早く一緒に滑れる日が来ることを願いつつ、今年の旅行を企画しています。(栗原)



TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「中小企業のホームドクター」

たとえ健康に自信があっても、健康診断は受けますよね。

会社にも、定期的な経営の健康診断が必要です。思わぬ経営課題が見つかるかもしれません。

会社の可能性をグンと伸ばすために、商工会議所に相談してみませんか？

商工会議所を知ってもらキャンペーン 
<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101